

УТВЕРЖДАЮ  
Директор ВШТЭ



## Рабочая программа дисциплины

**Б1.О.04** Иностранный язык

Учебный план: ФГОС3++z180302-1\_21-15.plx

Кафедра: **6** Иностранного языка

Направление подготовки:  
(специальность) 18.03.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической  
технологии, нефтехимии и биотехнологии

Профиль подготовки: Охрана окружающей среды и рациональное использование природных  
(специализация) ресурсов

Уровень образования: бакалавриат

Форма обучения: заочная

### План учебного процесса

Семестр (курс для ЗАО)	Контактная работа		Сам. работа	Контроль, час.	Трудоём- кость, ЗЕТ	Форма промежуточной аттестации
	УП	Практ. занятия				
1	УП	12	124	8	4	Зачет
	РПД	12	124	8	4	
2	УП	12	119	13	4	Экзамен, Зачет
	РПД	12	119	13	4	
Итого	УП	24	243	21	8	
	РПД	24	243	21	8	

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 18.03.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии, утверждённым приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2020 г. № 923

Составитель (и):

старший преподаватель

Кандидат филологических наук, доцент

Доктор филологических наук, профессор

Лашина Е.Н.

Островская С.П.

Полторацкая Н.И.

От кафедры составителя:

Заведующий кафедрой иностранного языка

Кириллова В.В.

От выпускающей кафедры:

Заведующий кафедрой

Шанова О.А.

Методический отдел:

Смирнова В.Г.

## 1 ВВЕДЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

**1.1 Цель дисциплины:** Сформировать у обучающихся компетенции в области профессиональной деятельности, систему языковых знаний и коммуникативных умений и навыков практического владения современным иностранным языком для знакомства с новыми достижениями в соответствующей сфере профессиональной деятельности, повышения общей культуры и культуры речи.

### 1.2 Задачи дисциплины:

Рассмотреть структуру иностранного языка, фонетический строй, лексико-грамматические правила, терминологическую базу специальности.

Раскрыть принципы построения монологической и диалогической речи на иностранном языке на языке специальности и в бытовом общении.

Продемонстрировать особенности грамматического строя иностранного языка

Сформировать умения и навыки осуществления технического перевода по специальности.

### 1.3 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Предварительная подготовка предполагает создание основы для формирования компетенций, указанных в п. 2, при изучении дисциплин:

Дисциплина базируется на компетенциях, сформированных на предыдущем уровне образования.

## 2 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### УК-3: Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде

**Знать:** особенности общения в странах изучаемого языка, как при установлении личных контактов, так и при работе в команде.

**Уметь:** осуществлять взаимодействие с зарубежными партнёрами, обеспечивающее успешную работу в международном коллективе.

**Владеть:** основами коммуникации в ходе работы в международной команде согласно национальным традициям стран изучаемого языка.

### УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

**Знать:** лексику общего, делового и терминологического характера, грамматику и стилистику иностранного языка в объеме, необходимом для построения устного и письменного сообщения на иностранном языке

**Уметь:** применять навыки участия в дискуссии на иностранном языке, анализа и оценки полученной информации.

**Владеть:** устными и письменными формами общения на иностранном языке; навыками чтения, перевода и извлечения информации из различных источников с целью изучения зарубежного опыта в профессиональной области.

### 3 РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наименование и содержание разделов, тем и учебных занятий	Семестр (курс для ЗАО)	Контактная работа	СР (часы)	Инновац. формы занятий
		Пр. (часы)		
Раздел 1. Иностранный язык для общих целей. Бытовая сфера общения. Семья и досуг.	1			
Тема 1. Тема 1. Моя семья. Биография. Содержание темы: Грамматика. Англ.яз.:4 типа ударных слогов. Правила чтения, интонирование. Порядок слов английского предложения, Нем.яз.: Правила чтения. Порядок слов немецкого предложения, сказуемое. Франц.яз: Правила чтения. Порядок слов французского предложения, артикли, притяжательные местоимения, грамматическая основа предложения.		2	14	
Тема 2. Мой родной город. Хобби. Содержание темы: Грамматика. Англ.яз.: Система времен глагола в действительном залоге, степени сравнения прилагательных и наречий. Нем.яз.: Система времен немецкого глагола в действительном залоге. Франц.яз.: Система французского глагола в действительном залоге, степени сравнения прилагательных и наречий.		2	14	
Тема 3. Досуг. Здоровый образ жизни. Содержание темы. Грамматика. Англ.яз.: Модальные глаголы и их эквиваленты. Нем.яз.: Модальные глаголы. Модальные конструкции. Франц.яз.: Модальные глаголы. Модальные конструкции.		1	13	
Раздел 2. Иностранный язык для общих целей. Социально-культурная сфера общения. Страны изучаемого языка.				

<p>Тема 4. Географическое положение, политическая система, экономика стран изучаемого языка. Содержание темы. Грамматика. Англ.яз.: Словообразование. Многофункциональные слова IT, ONE, THAT, THOSE. Нем.яз.: Предлоги и их управление. Франц.яз.: Времена: будущее, ближайшее будущее, ближайшее прошедшее.</p>		1	15	
<p>Тема 5. Национальная культура стран, изучаемого языка. Содержание темы. Грамматика. Англ.яз.: Многофункциональные глаголы to be, to have, to do. Нем.яз.: Управление глаголов. Местоименные наречия. Франц.яз.: Степени сравнений прилагательных и наречий.</p>		1	15,75	
<p>Раздел 3. Иностранный язык для общих целей. Социально-культурная сфера общения. Межкультурная и кросс-культурная коммуникация.</p>				
<p>Тема 6. Язык как средство межкультурного общения. Содержание темы. Грамматика. Англ.яз. Система времен английского глагола в страдательном залоге Нем.яз.: Степени сравнения прилагательных и наречий. Франц.яз.: Распространенное определение.</p>		1	14	
<p>Тема 7. Санкт-Петербург Содержание темы: Грамматика. Англ.яз.: Аффиксальные способы словообразования. Эквиваленты модальных глаголов to be to, to have to. Нем.яз.: Пассивный залог, безличный пассив, пассив состояния. Франц.яз.: Согласование времен изъявительного наклонения. Сложно-сочиненные предложения.</p>		1	15	
<p>Раздел 4. Иностранный язык для академических целей. Учебно-познавательная сфера общения. Высшее образование.</p>				

<p>Тема 8. Уровни современного высшего образования. Содержание темы: Грамматика. Англ.яз. Залогово-временные формы причастия, функции причастия в предложении. Нем.яз. Сложносочиненные предложения. Франц.яз.: обороты: ограничительный и выделительный. Система предлогов.</p>		2	15	
<p>Тема 9. История и традиции Высшей школы технологии и энергетики (Мой университет). Содержание темы: Грамматика. Англ.яз.: 4 типа вопросительных предложений. Нем.яз.: Сложноподчиненные предложения. Порядок слов. Виды придаточных предложений. Франц.яз. Система личных местоимений. Типы вопросительных предложений.</p>		1	8,25	
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		12	124	
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)		0,5		
Раздел 5. Иностранный язык для профессиональных целей.				
<p>Тема 10. Введение в специальность. Содержание темы: Грамматика Англ.яз.: Залогово-временные формы инфинитива. Функции инфинитива в предложении. Инфинитивные обороты Complex Object, Complex Subject. Нем.яз. Инфинитив. Инфинитивные группы и обороты. Франц.яз. Инфинитив, инфинитивное предложение, инфинитивные обороты.</p>	2	5	15	
<p>Тема 11. Сточные воды. Содержание темы: Грамматика. Англ.яз. Сослагательное наклонение. Условные предложения первого типа. Нем.яз. Сослагательное наклонение, образование, времена. Франц.яз. Сослагательное наклонение., образование, времена.</p>		4	15	
Раздел 6. Иностранный язык для профессиональных целей. Моя будущая специальность.				

<p>Тема 12. Утилизация отходов. Содержание темы: Грамматика. Англ.яз.: Сослагательное наклонение. Условные предложения второго и третьего типа. Нем.яз.: Причастия I,II. Образование. Употребление в роли определения. Сослагательное наклонение в придаточных предложениях и косвенной речи. Франц.яз.: Согласование времен сослагательного наклонения.</p>		1	15	
<p>Тема 13. Загрязнение воздуха. Содержание темы: Грамматика. Англ.яз.: Условные предложения с конструкциями if only/ I wish . Нем.яз. Распространенное определение. Сослагательное наклонение в формах вежливости. Франц.яз. Причастие настоящего и прошедшего времени. Деепричастие.</p>		1	13,75	
<p>Раздел 7. Иностранный язык для профессиональных целей. Основы делового общения в профессиональной сфере.</p>				
<p>Тема 14. Деловая корреспонденция. Этика делового общения. Содержание темы: Грамматика. Англ.яз. Залогово-временные формы герундия. Функции герундия в предложении. Сложный герундиальный оборот. Развитие навыков всех видов чтения. Нем.яз. Деловая переписка на немецком. Электронная почта. Сокращения, принятые в деловой переписке. Франц.яз.: Пассивный залог. Образование употребление.</p>		1	15	
<p>Тема 15. Развитие личности и перспективы карьерного роста. Правила написания CV. Содержание темы: Англ.яз. Правила перевода текстов научно -технической тематики. Нем.яз. Структура делового письма. Примеры деловых писем. Франц.яз. Сюзжонтив: образование, употребление.</p>			14	
<p>Раздел 8. Иностранный язык для профессиональных целей. Правила переводов текстов научно-технической тематики.</p>				

Тема 16. Основные сферы деятельности в данной профессиональной области Содержание темы: Лексико-грамматический анализ текста. Англ.яз.: Сложноподчиненные предложения: придаточные времени и цели. Нем.яз. Причастные обороты. Франц.яз. Сложноподчиненные предложения: придаточные причины и образа действия.			17	
Тема 17. Современное состояние и перспективы развития данного научно-профессионального направления. Содержание темы: Правила перевода текстов научно-технической тематики. Англ.яз., нем.яз., франц.яз. Активизация грамматического и лексического материала, закрепление грамматических навыков, закрепления навыков перевода научных текстов, активизация навыков написания делового письма.			14,25	
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		12	119	
Консультации и промежуточная аттестация (Экзамен, Зачет)		2,75	10,25	
<b>Всего контактная работа и СР по дисциплине</b>		<b>27,25</b>	<b>253,25</b>	

#### 4 КУРСОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

Курсовое проектирование учебным планом не предусмотрено

#### 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

##### 5.1 Описание показателей, критериев и системы оценивания результатов обучения

##### 5.1.1 Показатели оценивания

Код компетенции	Показатели оценивания результатов обучения	Наименование оценочного средства
УК-3	1. Демонстрирует знания лексического минимума для решения вопросов коммуникации в письменной и устной формах на иностранном языке. 2. Обладает четкими знаниями по грамматике иностранного языка. 3. Правильно строит монологическую и диалогическую речь с целью межличностного и межкультурного взаимодействия (на бытовом и профессиональном уровне).	1. Вопросы устного собеседования 2. Практико-ориентированные задания
УК-4	1. Правильно использует справочную литературу на иностранном языке (толковые и терминологические словари; грамматические справочники). 2. Демонстрирует хорошие навыки использования ресурсов интернета, электронных библиотек, сайтов на английском языке, поиска иностранных источников в иностранных научных и популярных журналах, прессе.	1. Вопросы устного собеседования 2. Практико-ориентированные задания

##### 5.1.2 Система и критерии оценивания

Шкала оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций	
	Устное собеседование	Письменная работа
5 (отлично)	Обучающийся показывает всесторонние, систематические и	Качество исполнения всех элементов письменного задания по иностранному



	глубокие знания по лексике и грамматике иностранного языка. Свободно выполняет задания, предусмотренные программой. Правильно переводит иностранный текст, проявляет творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала по иностранному языку.	языку полностью соответствует всем требованиям программы.
4 (хорошо)	Обучающийся показывает достаточный уровень знаний в пределах основного учебного материала по иностранному языку. Без существенных ошибок выполняет предусмотренные в программе задания. Допускает несущественные погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, устраняет их без помощи преподавателя.	Письменная работа по иностранному языку выполнена в соответствии с заданием. Имеются отдельные несущественные ошибки по лексике и грамматике иностранного языка или отступления от правил оформления письменного перевода.
3 (удовлетворительно)	Обучающийся показывает знания основного учебного материала по лексике и грамматике иностранного языка в минимальном объеме, необходимом для дальнейшей учебы. Справляется с выполнением заданий, предусмотренных программой, допуская при этом большое количество принципиальных ошибок; знаком с основной литературой, рекомендованной программой.	Задание выполнено полностью, но с многочисленными существенными ошибками по лексике и грамматике иностранного языка. При этом нарушены правила оформления или сроки представления работы.
2 (неудовлетворительно)	Обучающийся обнаруживает пробелы в знаниях основного учебного материала по лексике и грамматике иностранного языка, допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не знаком с рекомендованной литературой, не может исправить допущенные ошибки.	Многочисленные грубые ошибки в письменной работе или частичное выполнение письменного перевода.
Зачтено	Обучающийся твердо знает лексико-грамматический материал по программе иностранного языка, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопросы, способен правильно применить основные знания, владеет необходимыми языковыми навыками и приемами их выполнения.	Письменная работа по иностранному языку выполнена в соответствии с заданием. Имеются отдельные несущественные ошибки по лексике и грамматике иностранного языка или отступления от правил оформления письменного перевода.
Не зачтено	Обучающийся не может изложить значительной части лексико-грамматический материал по программе иностранного языка, допускает существенные ошибки в построении предложения, допускает неточности в формулировании мыслей на иностранном языке.	Обучающийся не может изложить значительной части лексико-грамматический материал по программе иностранного языка, допускает существенные ошибки в построении предложения, допускает неточности в формулировании мыслей на иностранном языке.

## 5.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

### 5.2.1 Перечень контрольных вопросов

№ п/п	Формулировки вопросов
-------	-----------------------

Курс 1	
1	Переведите предложения, определите в них функцию многофункциональных слов.
2	Раскройте скобки в предложениях, обращая внимание на степени сравнения прилагательных и наречий
3	Заполните пропуски в указанных предложениях, используя подходящий по смыслу модальный глагол или его эквивалент
4	Переведите предложения, обращая внимание на время глагола-сказуемого. Образуйте отрицательную и вопросительную форму данных предложений.
5	Укажите типы условных предложений и переведите их. Определите, в каких предложениях содержится сослагательное наклонение.
6	Переведите указанные атрибутивные цепочки существительных всеми возможными способами
7	Переведите предложения. Определите залогово-временную форму и функцию причастий, использованных в них.
8	Подчеркните сказуемое в данных предложениях, определите их время и залог. Переведите предложения
Курс 2	
9	Найдите в указанном тексте интернационализмы и «ложных друзей переводчика», переведите их в соответствии с контекстом.
10	Найдите в данных предложениях герундий и определите его функцию. Переведите предложения.
11	Определите тип бессоюзного придаточного предложения (с придаточным дополнительным, определительным, условным) и переведите предложения.
12	Переведите следующие предложения, содержащие инфинитив и инфинитивные обороты. Определите залогово-временную форму и функцию инфинитива.
13	Приготовьте устное выступление по одной из следующих тем: "Я – студент-второкурсник", "Наш университет и ВШТЭ", "Моя будущая специальность", "Санкт-Петербург", "Моя биография, семья".
14	Переведите знакомый текст устно без словаря.
15	Ответьте на вопросы собеседника по одной из следующих тем: "Я – студент-второкурсник", "Наш университет и ВШТЭ", "Моя будущая специальность", "Санкт-Петербург", "Моя биография, семья".
16	Переведите незнакомый текст письменно со словарем

### 5.2.2 Типовые тестовые задания

Не предусмотрено.

### 5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы) находятся в Приложении к данной РПД.

## 5.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, владений (навыков и (или) практического опыта деятельности)

### 5.3.1 Условия допуска обучающегося к промежуточной аттестации и порядок ликвидации академической задолженности

Проведение промежуточной аттестации регламентировано локальным нормативным актом СПбГУПТД «Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся»

### 5.3.2 Форма проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Устная  Письменная  Компьютерное тестирование  Иная

### 5.3.3 Особенности проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Зачет осуществляется в конце каждого семестра и представляет собой подведение итогов работы студента в течение семестра. При этом учитываются зачетные контрольные работы и разговорные темы.

Экзамен проходит по билетам в форме:

1. Письменного перевода незнакомых текстов по специальности со словарем (объем – 1500-1800 п.зн.)
2. Устного перевода пройденного текста по специальности без словаря (объем – 1500 п.зн.). В билете отражаются страницы, по которым ведется проверка.
3. Беседа с преподавателем по темам "Моя биография, семья", "Мой институт", "Санкт-Петербург", "Моя будущая специальность".

Возможность пользоваться словарями, справочниками и т.д.;

Время на подготовку ответа по билету 90 минут, в это время входит выполнение письменного перевода и подготовка к устному собеседованию.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

## 6.1 Учебная литература

Автор	Заглавие	Издательство	Год издания	Ссылка
<b>6.1.1 Основная учебная литература</b>				
Авандилова, Е. М., Кравцов, С. М.	Французский язык для бакалавров первого курса заочной формы обучения	Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета	2019	<a href="http://www.iprbookshop.ru/95827.html">http://www.iprbookshop.ru/95827.html</a>
Скалабан, В. Ф., Хоменко, С. А.	Английский язык для студентов технических вузов	Минск: Вышэйшая школа	2009	<a href="http://www.iprbookshop.ru/20053.html">http://www.iprbookshop.ru/20053.html</a>
Загороднова, И. А.	Английский язык	Новосибирск: Сибирский государственный университет телекоммуникаций и информатики	2017	<a href="http://www.iprbookshop.ru/84065.html">http://www.iprbookshop.ru/84065.html</a>
Чигирин, Е. А., Бобкова, Н. С., Сихарулидзе, Д. Х., Чигирин, Е. А.	Немецкий язык: современные проблемы экологии (Бакалавриат)	Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий	2016	<a href="http://www.iprbookshop.ru/64406.html">http://www.iprbookshop.ru/64406.html</a>
Никитина, М. Ю.	Французский язык	Белгород: Белгородский государственный технологический университет им. В.Г. Шухова, ЭБС АСВ	2017	<a href="http://www.iprbookshop.ru/80531.html">http://www.iprbookshop.ru/80531.html</a>
Гильфанова, Ф. Х., Гильфанов, Р. Т.	Немецкий язык	Саратов: Ай Пи Ар Медиа	2020	<a href="http://www.iprbookshop.ru/90198.html">http://www.iprbookshop.ru/90198.html</a>
<b>6.1.2 Дополнительная учебная литература</b>				
С.П. Островская [и др.]	Немецкий язык [Текст] : сборник текстов для студентов- заочников всех специальностей	М-во образования и науки РФ, СПбГТУРП. - СПб. : СПбГТУРП	2008	<a href="http://nizrp.narod.ru/mu024.htm">http://nizrp.narod.ru/mu024.htm</a>
В.В. Кириллова, Т.В. Лиоренцевич, А.М. Знаменская	Английский язык. Некоторые трудности перевода с английского на русский язык литературы по специальности «Охрана окружающей среды»: учебно- методическое пособие	М-во образования и науки РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. – СПб. : ВШТЭ СПбГТУРП	2017	<a href="http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/26.pdf">http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/26.pdf</a>
Т.М. Вихман, К.Я. Сергеева, Т.С. Шарапа	Английский язык. Коррективный курс [Текст] : учебно-методическое пособие	М-во образования и науки РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. – 2-е изд. – СПб. : ВШТЭ СПбГУПТД	2016	<a href="http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/19.pdf">http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/19.pdf</a>
С.П. Островская [и др.]	Немецкий язык [Текст] : методические указания и контрольные работы для студентов-заочников I курса	М-во образования и науки РФ, СПбГТУРП. - СПб. : СПбГТУРП	2004	<a href="http://nizrp.narod.ru/mu020.htm">http://nizrp.narod.ru/mu020.htm</a>

Т.М. Вихман, А.М. Знаменская	Английский язык. "In search of new ways to work in harmony with the environment" [Текст] : учебно-методическое пособие по чтению английской научно-технической литературы для студентов, обучающихся по направлениям: 20.03.01 «Техносферная безопасность», 18.03.02 «Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии»	М-во образования и науки РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. – СПб. : ВШТЭ СПбГУПТД	2017	<a href="http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/25.pdf">http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/25.pdf</a>
Васильева Т. Л., Шведова О. В.	Немецкий язык. Самостоятельная и аудиторная работа	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2016	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=3453">http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=3453</a>
Т.В. Лиоренцевич, В.В. Кириллова, М.А. Васильева	Английский язык [Текст]: учебно-методическое пособие по развитию интерактивных навыков устной речи	Министерство образования и науки РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. – СПб.: ВШТЭ СПбГУПТД	2017	<a href="http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/24.pdf">http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/24.pdf</a>
Миронова, М. В.	Сборник упражнений по практике письменного перевода. Французский язык	Москва: Московский педагогический государственный университет	2016	<a href="http://www.iprbookshop.ru/70147.html">http://www.iprbookshop.ru/70147.html</a>
Н.И. Полторацкая, О.Н. Акуленко	Французский язык. Сборник текстов для студентов I и II курсов заочного факультета всех специальностей [Текст] : учебно-методическое пособие	М-во образования и науки РФ, СПбГУПТД. – СПб. : СПбГУПТД	2012	<a href="http://nizrp.narod.ru/f/ranz1-2.htm">http://nizrp.narod.ru/f/ranz1-2.htm</a>
Оленина, Е. В., Филатова, В. Н., Рябухина, Ю. В.	Французский язык. Qu'est - ce qu'une écologie?	Санкт-Петербург: Университет ИТМО, Институт холода и биотехнологий	2013	<a href="http://www.iprbookshop.ru/65359.html">http://www.iprbookshop.ru/65359.html</a>
В.В. Кириллова, Т.В. Лиоренцевич, Т.С. Шарапа	Английский язык [Текст] : учебно-методическое пособие по переводу научно-технической литературы для студентов химико-технологического факультета	М-во образования и науки РФ, СПбГУПТД. – СПб. : СПбГУПТД	2013	<a href="http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/4.pdf">http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/4.pdf</a>
Ковальчук, А. Н.	Немецкий язык. Тренировочные упражнения	Минск: Вышэйшая школа	2014	<a href="http://www.iprbookshop.ru/35503.html">http://www.iprbookshop.ru/35503.html</a>
Н.И. Полторацкая	Иностранный язык. Французский язык. Сборник контрольных работ для студентов всех специальностей I и II курсов заочного факультета: учебно-методическое пособие	М-во науки и высшего образования РФ, С.-Петербург. гос. ун-т пром. технологий и дизайна, Высш. шк. технологий и энергетики. - Санкт-Петербург: ВШТЭ СПбГУПТД	2020	<a href="http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/1618045671.pdf">http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/1618045671.pdf</a>

Вихман Т.М., Знаменская А.М., Кириллова В.В. Английский язык. "In search of new ways to work in harmony with the environment": учебно методическое пособие по чтению английской научно-технической литературы для студентов, обучающихся по направлениям: 20.03.01 «Техносферная безопасность», 18.03.02 «Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии»

## 6.2 Перечень профессиональных баз данных и информационно-справочных систем



### 6.3 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

MicrosoftOfficeProfessional 2013  
 MicrosoftWindows 8

### 6.4 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Аудитория	Оснащение
Учебная аудитория	Специализированная мебель, доска
Лекционная аудитория	Мультимедийное оборудование, специализированная мебель, доска

#### Приложение

рабочей программы дисциплины Иностранный язык (английский)

по направлению подготовки z18.03.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии  
 наименование ОП (профиля): Охрана окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов

### 5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

№ п/п	Условия типовых практико-ориентированных заданий (задач, кейсов)
Курс 1	
1	ActiveVoice Раскройте скобки, употребляя действительный залог. Выделите в предложении и назовите видовременную форму сказуемых. Переведите предложения на русский язык. <ol style="list-style-type: none"> <li>Our cat (to catch) a fat mouse yesterday.</li> <li>When we (to go out) the office last time, they (to smoke).</li> <li>She (not to choose) a dress in this shop yet.</li> <li>The workers (to build) this house by the end of next year.</li> <li>She already (to forget) about this event?</li> <li>My sister (to tell) us yesterday that she (to sing) a song at last party.</li> <li>He (not to take) this book in the library last term.</li> <li>We (to learn) this poem the whole last month.</li> <li>They (to reach) the river by yesterday evening.</li> <li>She (not to buy) these products tomorrow.</li> </ol>
2	Degrees of comparison Раскройте скобки. Переведите предложения на русский язык. <ol style="list-style-type: none"> <li>It is snowing (гораздо более сильный) at this moment.</li> <li>This device processes information (вдвое замедленнее).</li> <li>Has he ever gone by (самый быстрый) train?</li> <li>Those heat insulating materials were (лучшего качества, чем эти).</li> <li>Which of these two tasks is (хуже) for you?</li> <li>He put (самую теплую) clothes into the wardrobe after the winter had finished.</li> <li>This road is (в три раза короче).</li> <li>I have just known (крайне интересные) news.</li> <li>The chocolate cake is (никакой сладкий, как) the raspberry pie.</li> <li>(Большая часть) students will get an admission to the session.</li> </ol>
3	Modal verbs (все модальные глаголы) Переведите предложения на русский язык. <ol style="list-style-type: none"> <li>He need not have answered your question.</li> <li>These products must not be sold at auction.</li> </ol>

	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. The dishes should have been washed an hour ago.</li> <li>4. She may not tell all the details about this case.</li> <li>5. When will we be allowed to visit the pool?</li> <li>6. It must snow next week.</li> <li>7. When did the plant have to resume operation?</li> <li>8. Zoo staff should have fed the animals.</li> <li>9. This parameter must not be specified.</li> <li>10. Students may have got admission to the session.</li> </ol>
4	<p>PassiveVoice Раскройте скобки, употребляя страдательный залог. Выделите в предложении и назовите видовременную форму сказуемого. Переведите предложения на русский язык.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Two reports on Hemingway's stories (to make) in our group last month. Both of them were very interesting.</li> <li>2. He said that Grandmother's letter (to receive) the day before.</li> <li>3. Two new engineers just (to introduce) to the head of the department.</li> <li>4. Don't worry, everything will be all right: the children (to take) to the theatre by the teacher. They (to bring) back to school by the evening.</li> <li>5. I (to ask) at the lecture in two days.</li> <li>6. While the laboratory work (to carry out) by the students, it was raining outside.</li> <li>7. Pronunciation always (to pay) a lot of attention in our classes.</li> <li>8. The newspaper said that an interesting exhibition (to open) in the Hermitage last week.</li> <li>9. This new dictionary (to sell) everywhere now.</li> <li>10. All the texts (to look) through yesterday. Not a single mistake (to find).</li> </ol>
5	<p>Conditional sentences Раскройте скобки. Укажите тип УП. Переведите предложения на русский язык.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. If he reads fifty pages every day, his vocabulary (to increase) greatly.</li> <li>2. If she had not missed the bus, she (not to be) late for work.</li> <li>3. If a dog (to bite) in her leg, she would be taken to the hospital.</li> <li>4. If we had left last week, I (to finish) my work in time.</li> <li>5. If he (to talk) to her yesterday, he could have got calm her.</li> <li>6. I (to be) happy if I am given this book.</li> <li>7. You (to study) better if you were more attentive.</li> <li>8. If he (to be) here now, he would tell us a lot of interesting.</li> <li>9. He (not to win) in the competition if he had not been supported by the audience.</li> <li>10. If we (to do) the research, we could spend a lot of time on it.</li> </ol>
6	<p>Participle Переведите на русский язык, обращая внимание на причастие. Выделите и назовите форму причастия. Если в предложении присутствует самостоятельный причастный оборот, обозначьте его границы, выделите и назовите форму причастия внутри оборота.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The combustion process producing the melted metal can contain large amounts hydrogen sulfide causing heavy corrosion on the tubes.</li> <li>2. This plant will produce a new type of machine tools now being imported from abroad.</li> <li>3. The work was continued, we having got instructions.</li> <li>4. Payment for the machines delivered will be made in June.</li> <li>5. The electrons move with varying velocities, their velocity depending on the temperature and nature of the material.</li> <li>6. Being a good engineer he was able to fulfil this work in a short time.</li> <li>7. The second method being used now is the process-specialized manufacturing.</li> <li>8. The power required to drive paper machines varies greatly with their width, speed and other conditions obtained in different mills.</li> <li>9. Quality has been gradually improving over last three years, strength reaching the present satisfactory level.</li> <li>10. Having determined the process they lowered energy consumption.</li> </ol>
Курс 2	
1	<p>Infinitive Переведите на русский язык, обращая внимание на инфинитив. Определите функцию инфинитива. Выделите и назовите форму инфинитива.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. We know the cargo to have been unloaded since early morning.</li> <li>2. Chlorine has just been reported to have been eliminated from the water body.</li> <li>3. He asked for a letter to be sent to his son.</li> <li>4. The article was too difficult for him to translate without a dictionary.</li> <li>5. The students take the professor to be delivering a lecture now.</li> <li>6. The map to show the correct direction has been lost.</li> <li>7. Very little data was considered to exist concerning vacuum pump.</li> <li>8. This recycling plant is said to have been functioning since last month.</li> <li>9. Chemical reagents turn out not to have been effective.</li> <li>10. The manager made agents send the goods immediately.</li> </ol>
2	<p>Gerund Переведите на русский язык, обращая внимание на герундий. Определите функцию герундия. Выделите и назовите форму герундия.</p>

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Besides being a talented scientist, he was a good person.</li> <li>2. My friend recollected not having sent an important letter.</li> <li>3. This book was worth translating into all languages.</li> <li>4. The manager insists on these goods having already been sold.</li> <li>5. He is blamed for not having helped them then.</li> <li>6. On receiving wrong results one must repeat the experiment.</li> <li>7. He complains of not my going with him.</li> <li>8. Students consider this task not being very difficult.</li> <li>9. She was surprised at being invited to the international exhibition.</li> <li>10. Do you mind my singing right now?</li> </ol>
3	<p><b>Ответьте на вопросы последующих тем:</b></p> <p><b>"I'm a Second-year Student"</b>  What is your name?  What Institute do you study at?  What are your favourite subjects? What are they?  Do you have any hobbies?</p> <p><b>"Our University"</b>  When was your university founded?  What Institutes are there at your university?  What specialists does your institute train?  How is education realized at your university?</p> <p><b>"My Future Occupation"</b>  What is your future specialization?  Why have you chosen it?  Why is your future occupation important?  What skills should a specialist in this field possess?</p> <p><b>"Saint Petersburg"</b>  When was St. Petersburg founded?  Why is St. Petersburg sometimes called the Venice of the North?  What is your favourite place in St. Petersburg?  Do you often go to the famous museums of St. Petersburg?</p>
4	<p><b>Приготовьте устное выступление по одной из следующих тем: "I'm a Second-year Student", "Our University", "My Future Occupation", "Saint Petersburg".</b></p>
5	<p><b>Переведите знакомый текст устно без словаря.</b></p> <p>Industrial Wastes</p> <p>Since industrial wastes have a broader range of characteristics than domestic wastes, they are treated by a wider variety of processing schemes. Industrial wastes are more likely to contain toxic and nonbiodegradable components that require physical-chemical instead of biological treatment. In some cases, industrial wastes are discharged to a municipal plant directly or after limited pretreatment. In other cases, they are treated in a separate plant designed for the specific wastes. The wastewater load in an industrial plant can often be reduced by recirculating slightly contaminated water, segregating low and high strength wastes for separate treatment, substituting less polluting chemicals or process, and recovering selected contaminants as byproducts or for reuse. Design of a wastewater treatment process for industrial or domestic wastes depends upon many factors, such as characteristics of the wastewater, required effluent quality, availability of land, and options for sludge disposal. In addition to capital and operating costs, stability, reliability, and flexibility are important considerations when selecting a process from the various alternatives. Wastewater Treatment Processes The main objectives of conventional wastewater treatment processes are reduction of biochemical oxygen demand, suspended solids, and pathogenic organisms. In addition, it may be necessary to remove nutrients, toxic components, nonbiodegradable compounds, and dissolved solids. Since most contaminants are present in low concentrations, the treatment processes must be able to function effectively with dilute streams. Many operations are used to purify water before discharge to the environment. Classification of processes Conventional wastewater treatment processes are often classified as pretreatment, primary treatment, secondary treatment, tertiary treatment and sludge disposal. Pre-and Primary Treatment Pretreatment processes are used to screen out coarse solids, to reduce the size of solids, to separate floating oils and to equalize fluctuations in flow or concentration through short-term storage. Primary treatment usually refers to the removal of suspended solids by settling or floating. Sedimentation is currently the most widely used primary treatment operation. In a sedimentation unit, solid particles are allowed to settle to the bottom of a tank under quiescent conditions. Chemicals may be added in primary treatment to neutralize the stream or to improve the removal of small suspended solid particles. Primary reduction of solids reduces oxygen requirements in a subsequent biological step and also reduces the solids loading to the secondary sedimentation tank. Secondary Treatment Secondary treatment generally involves a biological process to remove organic matter through biochemical oxidation. The particular biological process selected depends upon such factors as quantity of wastewater, biodegradability of waste, and availability of land. Activated sludge reactors and tricking filters are the most commonly used biological processes. In the activated sludge process, wastewater is fed to an aerated tank where microorganisms</p>



	<p>consume organic wastes for maintenance and for generation of new cells. A portion of the thickened biomass is usually recycled to the reactor to improve performance through higher cell concentrations. Tricking filters are beds packed with rocks, plastic structures, or other media. Microbial films grow on the surface of the packing and remove soluble organics from the wastewater flowing over the packing. Excess biological growth washes off the packing and is removed in a clarifier. Tertiary Treatment Many effluent standards require tertiary or advanced wastewater treatment to remove particular contaminants or to prepare the water for reuse. Some common tertiary operations are removal of phosphorus compounds by coagulation with chemicals, removal of nitrogen compounds by ammonia stripping with air or by nitrification- denitrification in biological reactors, removal of residual organic and color compounds by adsorption on activated carbon, and removal of dissolved solids by membrane processes. The effluent water is often treated with chlorine or ozone to destroy pathogenic organisms before discharge into the receiving waters.</p>
6	<p><b>Переведите незнакомый текст письменно со словарем.</b></p> <p>External wastewater treatment</p> <p>Although the disposal of pulp and paper mill wastes by spraying or spreading on the ground has been attempted at a few small mills, it is applicable only where vast areas of vacant lands are available and where there is no hazard of groundwater pollution. Practically without exception, external wastewater treatment involves structures and equipment of some sort.</p> <p>Primary treatment, designed to remove only settleable solids, suspended solids and floating material will <b>no longer</b><sup>1</sup> suffice in the treatment of pulp and paper mill wastes, except possibly in isolated instances. For <b>non-integrated paper mills</b><sup>2</sup>, dissolved air flotation or chemical coagulation/clarification should be sufficient. For wastes high in BOD from integrated pulp and paper mills, anything less than secondary biological treatment (or its equivalent) will not be acceptable.</p> <p>Presently more than 75 of the 118 kraft pulp mills in the U.S. are equipped with mechanical clarifiers and 21 with settling basins. The waste from 15 of the 38 <b>acid sulphite</b><sup>3</sup> mills and 25 of the 39 neutral sulphite mills is treated in clarifiers. While most paperboard mills discharge waste into the public sewers, <b>at least</b><sup>4</sup> 30 of these are equipped with their own clarifiers as are five of the six large deinking operations; the remaining employ alternating settling basins.</p> <p>Most large groundwood operations are associated with kraft and sulphite pulping and newsprint manufacture. The sewers are <b>for the most part</b><sup>5</sup> served by mechanical clarifiers.</p> <p><sup>1</sup> <b>no longer</b> – больше не  <sup>2</sup> <b>non-integrated papermill</b> – бумажная фабрика, работающая на привозной целлюлозе  <sup>3</sup> <b>acidsulphite</b> – бисульфит, кислый сульфит  <sup>4</sup> <b>at least</b> – по крайней мере  <sup>5</sup> <b>for the most part</b> – большей частью</p>

## Приложение

рабочей программы дисциплины Иностранный язык (немецкий)

по направлению подготовки z18.03.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии  
наименование ОП (профиля): Охрана окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов

### 5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

№ п/п	Условия типовых практико-ориентированных заданий (задач, кейсов)
Курс 1	
1	<p><b>Определите временную форму сказуемого в следующих предложениях. Переведите:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Die gesamte Tätigkeit des Instituts für Kernforschung trägt zur Erklärung der ungewöhnlichen Erscheinungen im Weltraum bei.</li> <li>Der große Chemiker ließ einige Stellen in seiner Tabelle frei für die noch unbekannt chemischen Elemente.</li> <li>Man soll die Bequemlichkeit für die Fahrgäste und die Sicherheit der Flüge gewährleisten.</li> <li>Nachdem der Wissenschaftler eine Reihe von Experimenten durchgeführt hatte, stellte er eine interessante Gesetzmäßigkeit fest.</li> <li>Die Richtigkeit dieser Annahme war lange Zeit unbewiesen geblieben.</li> <li>Wird es gelingen, die verbesserten Eigenschaften des neuen Werkstoffes in der Medizin zu verwenden?</li> </ol>
2	<p><b>Переведите следующие предложения, обращая внимание на функцию местоимений <i>man</i> и <i>es</i>.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Da Deutschland in Mitteleuropa liegt, ist es ein wichtiges Transitland.</li> <li>Es sei betont, daß der Versuch in einem luftleeren Raum durchzuführen ist.</li> <li>Es ist den Konstrukteuren gelungen, eine neue Art des Antriebs zu schaffen und sie schnell in die Produktion einzuführen.</li> <li>Mit dieser Werkzeugmaschine kann man ein Maschinenteil so bearbeiten, daß es den höchsten</li> </ol>

	<p>Anforderungen entspricht.</p> <p>5. Im vorliegenden Artikel handelt es sich um die Folgen der Wiedervereinigung Deutschlands sowohl für Deutsche als auch für die ganze Welt.</p> <p>6. Man berücksichtige, daß die langwierige Arbeit mit Computer die menschlichen Augen sehr beansprucht.</p>
3	<p><b>Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово, переведите их письменно на русский язык.</b></p> <p>der Lehrprozess, die Werkstätte, der Lehrstoff, das Gründungsjahr, die Schiffswerft, der Meereshafen</p>
4	<p><b>Прочитайте и переведите письменно следующий текст.</b></p> <p><b>1. Выпишите из текста и переведите предложение с союзным инфинитивным оборотом, подчеркните инфинитивный оборот.</b></p> <p><b>2. Выпишите из текста два сложноподчиненных предложения с различными придаточным и переведите их. Подчеркните придаточные предложения.</b></p> <p>Kann man die Atmosphäre schützen?</p> <p>Die Fachleute schlagen Alarm: die Menge der Schadstoffe, mit denen die Menschheit die Atmosphäre verschmutzt, verdoppelt sich alle zehn Jahre. Wissenschaftler arbeiten jetzt daran, die Zahl der Abprodukte zu verringern, die im „fünften Ozean“ landen. Heute schlagen die Botaniker vor, eigens ausgewählten Bäumen und Pflanzen die Rolle von Luftreinigern zu übertragen.</p> <p>Verschmutzte Luft kennt keine Entfernungen und Grenzen. Die Einwohner von Washington atmen auch die Schwefelgase aus den Hüttenwerken von Pittsburgh und das Kohlenoxid der Autos von Chicago ein. Ruß aus England tötet Fische in Schwedischen Seen.</p> <p>Ja, verschmutzte Luft ist gefährlich. Man sehe sich nur die Bäume bei den Koksfabriken an. Je näher sie zu den Kokslöschtürmen stehen, desto lebloser – vom giftigen Phenol zerfressen – sehen die Baumkronen aus. Phenole ist schuld daran, daß der Zuwachs der Nadelwälder im Ruhrgebiet, im westlichen Norwegen, in mehreren Gebieten Kanadas, Polens um die Hälfte zurückgegangen ist. In der Nähe eines Urales Kupferwerks sind die reifen Zibelkiefernzapfen um 18 Prozent kleiner und um 40 Prozent leichter geworden. Als die „Unvereinbarkeit“ von Pflanzen und Industrie schon als erwiesen galt, mußten Forscher aus verschiedenen Ländern feststellen, daß dieser Schluß übereilt war.</p> <p>Millionen Jahre lang absorbierten die Pflanzenebensoviel Kohlendioxid, wie die Menschen und Tiere ausatmeten. Dieser geschlossene Zyklus ist heute von den Menschen gestört. Der massenweise Holzeinschlag und der Steppenumbruch haben zusammen mit dem Aufkommen einer kolossalen Industrie dazu geführt, daß die Pflanzen nur die Hälfte des Kohlendioxids „aufsaugen“. Dieser gefährlichen Lage könnte man Herr werden, wenn man eiligst den grünen Schutz des Planeten wiederherstellt. Nicht von ungefähr werden in vielen Städten unseres Landes die Straßen und Plätze mit speziell ausgewählten Bäumen, Sträuchern und Gräsern bepflanzt, in Moskau beispielsweise sind es jährlich mehr als 700 Hektar.</p>
Курс 2	
1	<p><b>Переведите существительные, образованные от глаголов.</b></p> <p>das Pumpen, die Veredelung, das Färben, das Füllen (füllen- наполнять), die Leimung (leimen - проклеивать).</p>
2	<p><b>Переведите предложения, содержащие различные способы выражения модальности.</b></p> <p>1. Diese These läßt sich nur im Experiment überprüfen.</p> <p>2. Die Qualität der Erzeugnisse kann leicht während des Bearbeitungsprozesses kontrolliert werden.</p> <p>3. Es gilt im Vortrag genaue Angaben über den Verlauf des Experiments anzuführen.</p> <p>4. Nach dem Experiment hatte man seine Ergebnisse noch gründlich zu studieren.</p> <p>5. Bei der Arbeit an der Werkzeugmaschine sind alle Hinweise der Betriebsanleitung zu beachten.</p> <p>6. Die kompliziertesten Berechnungen für die Marsflüge ließen sich nur mit Computertechnik ausführen.</p>
3	<p><b>Выделите в тексте и переведите предложения с бессоюзными условными придаточными.</b></p> <p>Die schnelle Entwicklung der Papierherstellung wird am besten anhand der Produktivität gezeigt. Brauchte die Papiermühle vor 2000 Jahren zur Herstellung von 1 Tonne Papier 4000 Arbeitsstunden, so sind heute für eine Tonne 4 bis 20 Arbeitsstunden notwendig. Wurden zu Anfang dieses hergestellt, so sind es heute schon 180 Mio Tonnen. Nach verschiedenen Prognosen wird die Papierproduktion der Welt auf 360-530 Tonnen ansteigen.</p>
4	<p><b>Прочитайте и переведите письменно следующий текст.</b></p> <p style="text-align: center;">Die Industrie und die Gewässer</p> <p>Wer einmal an einem Flußlauf unterhalb der Einleitungsstelle der Abwässer eines großen Industriebetriebes gestanden hat, wird einen unauslösllichen Eindruck über die dem Gewässer durch die Industrie zugemutete Abwasserbelastung zurückbehalten haben. Schlammmassen, Schaumkronen auf dem Wasser und schmutzige, zottige Flocken von Abwasserpilzen an den Uferändern, Trübung und Verfärbung, Gestank und andere Erscheinungen lassen aus dem Fluß eine Industriekloake werden, die nichts mehr mit dem erfrischenden Quell, dem murmelndem Bächlein, dem zum Bade ladenden See, dem „hellen Strande“ und anderen poetischen Beschreibungen gemeint hat.</p> <p>Etwa 70% der Schmutzstoffe, die in unsere Gewässer eingeleitet werden, sind industriellen Ursprungs, nur 30% entfallen auf die häuslichen Abwässer der Gemeinden. Die Möglichkeiten der Verunreinigung der Gewässer durch Industrieabwässer sind größer und vielfältiger als durch häusliche Abwässer, so daß der Behandlung industrieller Abwässer zum Schutz der Landschaft und besonders der Gewässer eine große Bedeutung zukommt.</p> <p>Die Bedeutung gezielter Maßnahmen zur Abwasserreinigung erkennt man, wenn man weiß, daß die Industrie nicht nur ihre Abwässer in die Gewässer einleitet, sondern daß sie auch selbst der größte Wassernutzer ist.</p>
<b>Задания к тексту:</b>	

	<p>1. Выпишите из текста и переведите сложные существительные и определите, из каких частей речи они образованы.</p> <p>2. Выпишите из текста предложения с распространенным определением, подчеркните его и разберите по составляющим элементам:</p> <p>а) определяемое существительное</p> <p>б) само определение – чем выражено</p> <p>в) зависимые слова определения</p>
--	--

## Приложение

рабочей программы дисциплины Иностранный язык (французский)

по направлению подготовки z18.03.02 Энерго- и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии  
наименование ОП (профиля): Охрана окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов

### 5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

№ п/п	Условия типовых практико-ориентированных заданий (задач, кейсов)
Курс 1	
1	<p><b>Определите временную форму сказуемого в следующих предложениях. Переведите:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) On s'est construite une petite maison.</li> <li>2) Il devra faire cette expérience.</li> <li>3) Je n'ai pas pu voir ce film.</li> <li>4) Qui dirait cela?</li> <li>5) Avez-vous vu ce film à la télévision?</li> <li>6) Cet homme est venu pour acheter quelque chose.</li> <li>7) Ils jouaient aux cartes tous les soirs.</li> <li>8) Ce garçon était aimé de ses amis.</li> <li>9) J'ai apporté mon livre et celui de mon ami.</li> <li>10) Saint-Petersbourg est une belle ville dont les rues sont larges et longues.</li> </ol>
2	<p><b>Переведите следующие предложения, обращая внимание на функцию местоимений и наречий.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1). Cet homme me donnant un journal est mon professeur.</li> <li>2). En mangeant on ne lit pas.</li> <li>3). L'histoire racontée par lui ne me plaît pas.</li> <li>4). La Volga est plus grande que la Seine.</li> <li>5). On peut finir ce travail à l'heure.</li> <li>6). Tu l'as déjà vu?</li> <li>7). Nous allons lire ce journal.</li> <li>8). Nous ne nous occupons que des questions économiques.</li> <li>9). C'est dans cette Université qu'il faisait ses études.</li> </ol>
3	<p><b>Ответьте на следующие вопросы.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Quel est votre nom?</li> <li>2) Quel est votre prénom?</li> <li>3) Quel âge avez-vous?</li> <li>4) Quand êtes-vous né?</li> <li>5) Quelle est votre ville natale?</li> <li>6) Où habitez-vous?</li> <li>7) Votre famille, est-elle nombreuse?</li> <li>8) Quels sont les membres de votre famille?</li> <li>9) Quel âge a votre mère?</li> <li>10) Quel âge a votre père?</li> <li>11) Avez-vous des frères et des sœurs?</li> <li>12) Sont-ils plus âgés que vous?</li> <li>13) Que font-ils?</li> <li>14) Votre mère, travaille-t-elle?</li> <li>15) Où travaille votre père?</li> <li>16) Qui s'occupe du ménage?</li> <li>17) Vos grands-parents, travaillent-ils encore ou sont-ils retraités?</li> <li>18) Votre frère, est-il marié?</li> <li>19) Votre sœur, est-elle mariée?</li> <li>20) Avez-vous des neveux ou des nièces?</li> </ol>
4	<p><b>Проанализируйте и переведите следующие предложения.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Il sut que son ami arrivait aujourd'hui.</li> </ol>

	<p>2) Il avait écrit sa lettre quand on l'appela au téléphone.  3) Elle m'a dit qu'elle voulait y aller.  4) Ils nous ont raconté la nouvelle qu'ils avaient entendue.  5) Si vous voulez, je vous donnerai cette lettre.  6) Si vous travaillez beaucoup, vous pourriez écrire sans fautes.  7) Je serais heureux de vous voir.  8) Vous me faites rire.  9) Je ne pense pas qu'il puisse comprendre ce texte.  10) Écrivez à votre ami qu'il vienne me voir.  11) Après avoir lu le journal il le donna à son ami.  12) Ces lettres sont écrites.  13) Il est sorti sans dire un mot.  14) Il l'a regardé avant de répondre.  15) Étant venu à l'université il est allé au laboratoire.  16) Le train arrivant, j'ai vu mes amis.  17) Elle entendit son père venir.  18) J'écoute mon ami parler français.  19) Je veux le voir ce soir.  20) Tous les étudiants travaillaient bien.</p>
5	<p><b>Ответьте на следующие вопросы.</b>  1) Quand a été fondé Saint-Petersbourg?  2) Par qui a été fondé Saint-Petersbourg?  3) Quand la ville est devenue la capitale de la Russie?  4) Combien d'années Saint-Petersbourg a été la capitale de la Russie?  5) En quelle année notre ville a pris le nom de Léningrad?  6) Quand lui est revenue son premier nom?  7) Qu'est-ce que la ville a subi pendant la Grande Guerre Nationale?  8) Pourquoi est-ce qu'on appelle Saint-Petersbourg la Venise du Nord?  9) Quelle est la place centrale de la ville?  10) Qu'est-ce qu'il y a au centre de cette place?  11) Quel musée est le plus célèbre à Saint-Petersbourg et pourquoi?  12) Qu'est-ce que vous pouvez dire sur la forteresse Pierre-et-Paul?  13) Saint-Petersbourg est votre ville natale ou non?  14) Cette ville, qu'est-ce qu'elle signifie pour vous?</p>
Курс 2	
1	<p><b>Ответьте на вопросы.</b>  1) Elle chantait cette chanson trois fois.  2) Quand ils avaient fini leur travail, ils sont partis.  3) Elle m'a dit qu'elle avait terminé son travail.  4) Il a su que son ami arriverait demain.  5) Vous aiderez vos camarades si vous pouvez.  6) Il faudrait y aller.  7) J'aurais déjà vu ce film si je n'avais pas eu beaucoup de travail cette semaine.  8) Fais marcher la télévision!  9) Je ne crois pas qu'il revienne déjà à Moscou.  10) Il est possible qu'il ait déjà fini son travail.  11) Avant d'avoir reçu cette lettre je ne pouvais pas partir.  12) Lire - c'est apprendre.  13) Après avoir fait de la gymnastique je fais ma toilette.  14) Ce soir je suis sorti de la maison pour visiter mes amis.  15) Ayant ouvert la porte il a vu son professeur.  16) Les devoirs faits, je suis allé au théâtre.  17) J'écoute ma sœur jouer du piano.  18) Il entendait sa mère parler de cette nouvelle.  19) Quand pensez-vous partir?  20) Je vous dirai tout.</p>
2	<p><b>Прочитайте и переведите письменно следующий текст.</b>  Le papier en quête de cellulose</p> <p>On fabriquait le papier de l'incroyable diversité de la matière première. Mais toutes ces matières possèdent un point commun: leurs fibres. Le papier – c'est un mélange d'eau et de fibres végétales appelé "pâte". En tâtonnant pendant des siècles, les fabricants de papier ont visé à extraire et transformer la cellulose, composante des fibres végétales, mettant en oeuvre, pour cela, toutes sortes de substances, testant, explorant pour trouver les matériaux qui en contenaient le plus, traitant ce qu'ils avaient sous la main et, surtout, ce qui ne coûtait pas trop cher.</p> <p>Partout, au cours de la longue histoire du papier, se fait jour une recherche constante et entêtée d'une matière première plus satisfaisante, mieux adaptée aux ressources locales et, surtout, plus rentable. Ainsi, les producteurs de pâte à papier ont mené un grand nombre d'expériences, plus ou moins couronnées de succès.</p>

3

**Проанализируйте и переведите следующие предложения:**

Il apparaît que trois types de matériaux ont constitué une source en cellulose importante et ont répondu le mieux aux impératifs techniques et économiques de la fabrication papetière: les chiffons, le bois et les vieux papiers.